

JING BIAN BAIHUA ERSHILUSHI JING BIAN BAIHUA

主編 張宏儒 副主編 張德信

精編白話 廿六史

山東文藝出版社



精编白话二十六史

华夏图书研究所 编译

主 编 张宏儒

副主编 张德信

山东文艺出版社

(鲁)新登字 003 号

责任编辑：刘焕鲁

封面设计：肖 东

精编白话廿六史

主编 张宏儒 副主编 张德信

*

山东文艺出版社

山东省济南市胜利大街

新华书店首都发行所经销

北京印刷一厂印刷

*

开本 850×1168 1/32 33.5 印张 800 千字

1992 年 8 月第一版 1992 年 8 月第一次印刷

ISBN 7-5329-0840-9/1.761 定价：26.00 元

编委会名单

主 编	张宏儒		
副主编	张德信		
编 委	张宏儒	张德信	杜春和
	李 鑫	朱振华	许怀邬
译 者	(以译文先后为序)		
	王景桐	石旭红	李晨光
	金 锋	李肇翔	杨梦东
	蔡 敏	李 岩	胡 星
	李耀申	梁心琴	朱成喜
	罗悠悠	丁喻一	瞻 芳
	杜景明	钟 民	
责任编辑	刘焕鲁		

内容简介

本书以《精订纲鉴二十六史通俗演义》为底本，由中国社会科学院和中华书局的专家学者进行改编、翻译和补正，以时间先后为序，朝代兴亡为主线，叙述了上自远古传说时期，下迄民国十三年中华民族五千多年的历史。本书悉遵正史，撮其要，记其事，将历代圣君、明王、忠奸、淑慝的丰功伟业、贤明之举、祸国之行、轶闻奇事总其大纲，采集成册。全书分为远古神话传说时期，夏，商，西周，春秋，战国，秦，汉，三国，晋，南北朝，隋，唐，五代，宋，辽、金、西夏，元，明，清，民国等二十章。本书简明扼要，提纲挈领，一书在手，窥其全豹。可谓：欲知历代兴亡事，风云尽述此书中。

前 言

我们伟大的中华民族历史悠久，有着灿烂的文化。在数千年的文明发展中，培育了无数可歌可泣的历史人物，创造出举世瞩目的丰功伟绩，特别是各民族人民为祖国的统一所进行的坚韧不拔的斗争，以及把各族人民紧紧连结在一起的昂扬的爱国主义精神，成为中华灿烂文化的奇葩。我们的先辈在创造人类物质文明的同时，留下了极为丰富的精神财富，记载我国悠久历史和辉煌文化的文献典籍汗牛充栋，浩如烟海，这为我们研究、继承、弘扬中华文化提供了良好的条件；同时，无形中也对学习和掌握我国的历史带来一定的困难。如何普及历史知识，使广大读者在有限的时间内，粗知我国历史的概貌，了解历史的发展演变，从而加深对祖国国情的认识，这是摆在社会科学工作者和出版工作者面前的一个重要课题。

最近，陈云同志为《文白对照全译〈资治通鉴〉》一书题词，号召“做好经典古籍的今译工作”，这犹如一把钥匙，打开了普及历史知识的大门。据此，我们在浩如烟海的文献古籍中，捡到一部《精订纲鉴二十六史通俗演义》，读来较为简明扼要、通俗晓畅，遂以此作底本，进行改编和翻译，名《精编白话二十六史》，以飨读者。

《精订纲鉴二十六史通俗演义》是舒屋山人在吕世安编写的《吕氏纲鉴演义》（二十四史，光绪十三年刊行）的基础上，续编清史及民国十三年前的历史而成，于1926年由上海锦章图书局出版，后又有翻印版，名为《新编二十六史通俗演义》。全书六十回，分上、

中、下三册。该书以时间先后为序，以朝代兴亡为主线，叙述上自远古传说时期，下迄民国十三年（1924）的史事。为便于读者阅读，我们以这个版本为基础，做了三方面的工作：

一、改编。

原书系章回体，每回有标题和文前诗及章回体所袭用的“却说”、“且听下回分解”等套语。由于章回体本身的局限，诸如对朝代的割裂、诗词的空泛等弊端，我们在改编时，删除章回、文前诗词及套语，按朝代加以编排，对原书结构做了调整，以求相对完整地体现每一断代历史的发展演变。同时，按文意分段标点，做到眉目清楚。另外，在每一断代末注明原书章回目次。

二、翻译。

对原书的翻译，原则上每句对应译出，译文力求通顺、流畅、简炼，通俗易懂。对个别原意费解，或逐句对应翻译难以通顺时，略作顺序调整，或增加少量辅助性文字；对过于简略的文句，适当增加主语及全称，以求上下文通畅明晰。

在翻译过程中，我们对史实进行了认真的核对，作了订正、纠谬和补充：

1. 原作者从封建正统立场出发，对农民起义往往冠以“贼”、“匪”、“长毛”、“叛乱”等蔑称，翻译时除人物对话仍保留原意外，凡叙述部分均予订正。

2. 错讹的史实和论断，全书偶或见之，在翻译中，一一纠正。此处仅举数例：

英舰入侵，林则徐率水师抗击，当在道光二十五年五月，而原书作“道光二十年五月”；

中英《江宁条约》，订立于道光二十二年七月二十四日，原书作“道光二十四年”；

太平天国攻陷天京，当在咸丰三年二月十日，原书作“咸丰二年四月十日”；

原书称“广东总督叶名琛不理政务，弄得美、英、法、俄四国联军驶至天津，攻陷大沽”，不实。

3. 对原书一些文字的错讹，亦依据史籍加以纠正。

三、增补。

为便于读者阅读和掌握历史线索，我们在编译中，对冷僻难认的字加注读音，用括号列于字后；对按年号纪年也加注公元纪年，括于其后；每一朝代末，均附纪年表或帝王世系年表。

原书叙事过于简略，尤其是对一些重大事件一笔带过处，如“分五号二十条”，使读者不得其详，不解其意，我们作了简略补充；对一些历史事件或人物，作了必要的注释。

本书译者主要是中国社会科学院和中华书局的研究人员和出版工作者。全书由各位译者分别译出初稿，由张宏儒、张德信对全书统一修改定稿。由于原书错讹之处较多，译文又出自多人之手，加之水平有限，书中不免会有错谬，祈望读者不吝指教。

1992年4月

《新编廿六史通俗演义》原序

学间尝考采古今书籍，汗牛充栋，擢发不胜数也。有挽回风俗的，也有化导人心的，也有劝人为善的，也有规人妄作的，盖皆裨官、野史、弹词、小说之类，均不能发人新颖。故阅者见之，都以为老僧常谈，小子弄舌，弗克喜悦于其心。

今续编《廿六史通俗演义》一书，其中本源悉遵正史，汇纂成书，最能开人颖悟，能长人知识，对于学校更为适用，是书系由上古混沌初开之时起，迄于民国十三年末，撮其要，记其事，将其中圣君、明王、忠奸、淑慝总其大纲，采集成篇，计六十回。根据确凿，并无野语闲谈，可作正史读，可作消遣品，诚谓别开生面之奇书也。

欲知历代兴亡之事，无假外求，更无容再从事于纲目。青年学子得是书，精心玩索，定能窥其全豹，即终身有益于不尽矣！是为序。

时维民国十五年一月

舒屋山人序

《吕氏纲鉴演义》原叙

涑水通鉴，朱子纲目，读史者无不家置一编。二十四史各有专著，亦或有藏之者，然博览不易，往往束诸高阁，徒为书笥壮观而已！

余性拙，喜读史。家贫，不能强识。通鉴、纲目等书犹不能置，况二十四史。至世所行易知录，挈要约编等集，则偶有寓目，往往瞻前忘后，顾此失彼，心窍恶焉。《吕氏纲鉴演义》能统廿四史事实，说得源源本本，至其中条分缕析处，亦复一线穿成，洵史集中之别体，余素为之服期颐者也。当时淹博之士，胸罗万卷，于史籍中澈上澈下，未免视为喷饭。然于初学观史者，令其入门，则此书不啻为之蒿矢，且言不尚文，语皆从俗，无论妇孺，皆能通晓，以之消愁排闷，即能举数千载之掌故，了然于心目，不亦快哉！

汗青仙馆主人，博雅好古，搜刮秘籍，因出是编，怱怱付梓，并志数言于简首。尤愿读是书者，其进而求之通鉴、纲目，以至廿四史各专著，庶几一以贯之矣！

光绪十有三年岁次丁亥孟春之月

鹿城张芬敬甫氏撰

原书凡例

是书悉遵纲鉴，半是纲鉴旧文。其纲鉴中因编年纪月不相联属与字句难晓者，略加删订。所谓通俗演义也。

是书起自盘古，以至于民国十三年末，过去事实编纂成书，共六十回。

是书自夏商以前，书越少则越从详，间有从荒史、山海经及其他记补入者。自周以后，书越多则越从略，但序大势大体而已。使观者一览便知。

是书有纲鉴所无，间以他传补入，其见于小说内者，并不敢取，即取亦必以或曰别之，以见其说虽不足信，或可参考云尔。

是书摘其大要，略其细事，然于离奇怪异之事，则颇加详间，有从他记补入者，无非引人乐观而已。

是书中如盘古开天，共工氏触不周山，女娲氏炼石补天，夏禹王治水用天兵天将，后羿射日，嫦娥奔月之类，纲鉴虽载有其事，并不详其说，盖事属荒唐，置之不议不论之列也。今虽从他书采补增入，犹孟子所云：于传有之，其事之或有，或无，传记之，足信与否，俱未暇深辨也。

纲鉴之有断语，祖于春秋之公羊、谷梁。然孔子作春秋，寓褒贬于一字之中，初无所为断也。而当时文学如游夏之徒，尚不能赞一词，况后之人。文学不如游夏，乃敢妄祖孔子，讥议古人，长篇累牍，恬不为怪。不知古人之事，据实直书，其忠奸邪正不待言而自辨。其

有从正路上差了脚步者。须知古人，事处无可如何之地，日夜经营，势穷力竭，万不得已，乃略差一步，以图其事之有济，非乐于为此也。今之人动曰春秋，责备贤者，使古来无一全人，正所谓欲加之罪，何患无辞。为古人者，不亦难乎？圣人云：凡聪明深察而近于死者，好议人者也；博辨宏远而危其身者，好发人之恶者也。夫人尚不可议，人之恶尚不可发，而况于古人乎？故一回之后，草本有断语，今则尽删不录，盖不敢妄议古人，而自取罪戾也。

每回之首必冠以旷达诗词，凡以祖春风沂水之意。所以广人心志，乐人性，天见得志，则廊庙而尽忠报国，不得志则山林而明哲保身，二者并行不悖，不必规规于事为之末也。

目 录

远古神话传说时期	(1)
夏	(31)
商	(38)
西周	(45)
春秋	(54)
战国	(103)
秦	(131)
汉	(159)
三国	(214)
晋	(247)
南北朝	(282)
隋	(338)
唐	(354)
五代	(427)
宋	(441)
辽·金·西夏	(548)
元	(562)
明	(588)
清	(711)
民国	(834)

远古神话传说时期

盘古

(远古传说时代)

称王者，以天为父，以地为母，而以百姓为子。可见天为父，地为母，帝王为天地之子。而天下各代臣民百姓又都是帝王之子。

这本书专讲历代帝王的事，自然不得不由子民而追溯其父母。历来谈论天地的，都说地形状像只鸡蛋。这话很对。虽然状如鸡蛋，却又与鸡蛋不同。因为鸡蛋只一层，而天有九重。

第一重，叫宗动天。没有星辰转动，有气而无形状，这是黑罡风，瞬息吹过千里之遥，力量峻猛。带动三垣二十八宿，以及土、木、火、日、金、水、月轮等各重天，由东向西转动，一天绕地一周，转过一度。他们的外面则是混沌之气，空旷无边。也有的说宗动天外面是元际天，常静天，悠远无边。

宗动天里面，第二重为经星三垣二十八宿天。距宗动天很近，被带动旋转极快，自西向东旋转，一年相差一分，六十年转过一度，七千年转过一周。在此以下八重天，都自西向东旋转，但都为宗动天所带动，因此在下面观看，都是东升西落。

第三重，填星，即土星天。离宗动天稍远，被带动旋转较慢，自西向东，一天差一度，二十八年旋过一周天。

第四重，岁星，即木星天。离宗动天更远些，转动也更慢些。自西向东，一天差一度，十二年为一周天。

第五重，荧惑，即火星天。离宗动天更远，被带转也较慢，自西向东，二日差一度，二年为一周天。

第六重，日轮天。离宗动天远，转动慢，自西向东，一天差一度，一年为一周天。

第七重，太白，即金星天。

第八重，辰星，即水星天。离宗动天远，转动缓慢。自西向东，一天差一度，一年为一周天。

第九重，月轮天。离宗动天最远，且离地近，转动最迟缓。自西向东，一天差十三度，一月为一周天。其经星分为六等。第一等最大，径三百五十六里，其余依次递减，至第六等最小，径二百六十里。日径一千七百五十里；月径六百里。其余五星只土星、木星最大，径三百四十里；太白星径一百一十四里；辰星（北极星）径六十里。

每重天各相距九万里。每重天中间间隔一重气，而日轮与经星间，相距则是各重天相距的两倍。所说的差，是说宗动天自东向西，诸重天自西向东，与宗动天相差。就是所说的天道左旋，日月五星右旋。一度，就是在下望天上一尺那样长。这九重天相互包容，日月星辰都固定其中，随天转动。天体透明无色，因此能透光，像水晶玻璃一样。而内外有如一体，星星则仿佛是石头，滑润有光泽。因此在下面看，能穿透九重，愈远愈明。

月轮天之下，为火际。火际之下，为冷际。冷际之下为温际。人和万物都生长在温际气中。月有晦、朔、弦、望四种形态。日月有蚀，因为日好比火，月好比水。月和星都不发光，而是借日照之光而发光。月在第九重天，离人最近。日居第六重天，离人远而在外。因此，晦、朔就是日照月的上面，而下面无光；弦，就是月向东行，与日渐渐远离，日从旁边（侧面）照射，显现出一线光亮；望就是日月相对，日光照射月球，月球全被照亮。所说的相对，就是日行黄道，月春行二青，夏行二赤，秋行二白，冬行二黑八道，这八道都斜出黄道

内外，如果相对不十分周正，则从侧面借日光而发亮；如果日月各当九道之交，相对很正，而地球居中，日光被地球遮掩就发生月蚀；如果在晦、朔的时候，日月运行，恰逢九道相交，日光就被月所遮掩而发生日蚀。相交处离日近的地方叫天首，就是蚀神^①，所以日像火一样，称为火之余，其相对的叫地尾，就是计都，因为常为地影遮蔽，所以称土之余；彗星生于月。月运行快慢不同，最慢处为孛。月属水，因此孛为水之余；气生于闰，二十八年十闰，而气行一周天。闰为岁之余，因此气为木之余。

这四余无形但各有法度，与七政合称为十一曜。其中瑞星、妖星，是治乱灾祥之气，汇积的表现，以地为本而呼应在天。或一方冤淫之气上升，积而为彗孛，象征刀兵杀掠之惨，这些都生于月轮天之下。流星是五行之散精；陨星，是日月五行的厉气，汇积而显现在月轮天下，不是真正的星辰。风雨，就是海水受到日照，湿热的气体上升，到冷际，受到拦阻无法上升，结成为云，被内地湿热气体引导，随风带入内地而成为雨；如果日光照射海山，地面干燥之气上升，至冷际，无法上升，就横飞而成为风；所以风带来雨，而雨则随风而至。如果本地干燥之气上升而成为风，本地湿气上升而为云，都不能形成雨，即使形成雨也很小。霞是日光照射云而形成的；虹霓是雨气折射日光形成的；雷是阴阳两气在搏击，猛烈的就是霹雳，遇到的物体没有不受到破坏的；电是阳之精气与雨之阴气格斗发光，厉害的就是霆。露是土中液体从地里上升，而天上之气下降，两者相遇，凝而为露；霜则是露凝结而成，雾则是湿土之气生成的。雪霰，本是雨，遇到冷气，在云中凝结的就是雪；在空中凝结的是霰。因此，霰形状像雨点，而且在下雪前出现。高山雪厚，是因为高山招风，雪体轻，因此随风飘至；如果天上掉下各种异物，大抵都是

^① 旧时是相家所谓十一曜之一。与日月五星气宇运行相反，常与日月五星相掩袭，因而称为蚀神。

不祥之兆，这都是这个地方灾厉之气，积而成形。妖龙野鬼，也能做这种事。江河之水，滔滔不绝，而且多发源于高山，是因为地上面为高山，地下为深穴，向西而开的洞穴，因为天的运转，将水鼓入穴中，能进而不能出，于是就从泥沙中上涌，而形成江河。温泉是地下水恰好位于黄道，被日之热气加热而形成。地震，也是因为地下很多岩穴，日行海底，热气熏蒸，穴中热气，愈积愈多，逐渐上升到地面，却无法散开，因此会突破围困而出，以致于震动或陷裂，有的有声音，有的有火焰。因此，地厚而又没有江湖池井以泄气的地方，地震就多。地薄而有很多能够泄气的江湖池井的地方，地震就少。气候有寒有暑，因为中国地理位置偏北，因此日运行致北方就温暖，日运行至南就寒冷。海水有潮有汐，因为日行海底，所过之处热气极盛，而与月升之后的冷气相激，怒起而生潮。潮过之后，与日月相对处，积有一股冷热之气，也与日月相同，所以再值再潮而为汐。潮汐有大有小，是因为日月运行远近不同，近则潮大，远则潮小。到晦朔时，月虽无关，但月之体魄和冷气还在，因此仍然引发潮汐。海水是咸的也是由于太阳炎热，干湿二气重蒸所致。所以夏季的海水比冬季的咸，海面比海底咸，浸入地中的，因为有土渗入而淡。

地大直径九万里，厚两万八千六百三十六里，离月轮天，周围隔海四万五千里余。地面是土，土下是沙石，沙石下是浮岩，浮岩下是海，海之下仍是天。能不和天一起运动，是因为地之四旁底下都是海，像被浮起的船。地之东是潮海，水随天升，船上去就被颠覆；地之西为溜海，水随天入，船上去就会陷下去。地之北为冰海，海水常年结冰，船行受到阻碍；地之南为热海，海水像热油，船去就被焚毁。这是终古而不可靠近的。天东升而西没，因此海水自西北而向东南流动。

地舆，居中近北之地叫亚细亚洲。有百余国，大者推中国，又有小岛各自为国数百。亚细亚洲之西而略北，叫欧罗巴洲，就是所谓的西洋。大国有七十余，小岛不下数百；亚细亚洲之西南，欧罗巴洲